



Հ.Մ.Ը.Մ.-Ի ԳԼԵՆԴԵԼԻ ԱՐԱՐԱՏ ՄԱՍՆԱՃԻԴԻ
ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔ

Homenetmen Glendale Ararat Chapter
Cultural Division

Get to Know...

Volume 5, Issue 6

June, 2012



In Passing

By **Baruir Sevag**

*When twilight sinks among the clouds like a fine comb,
And the sniffing light wind stands still like a puppy,
Before each bush, each tree or clod, and each person,
And when youthful cold starts to show its real force
Obliging us to button shirts and mutter words of displeasure,
And when against velvety dark the day's uproar hushes itself,
And here and there the lights that show seem to become an
old painting.*

*I have again become naive,
I believe in right and justice,
And it does seem to me that I
Shall die my own... natural death.*

Translated by Alice Ezegelyan.

Երբ վերջալոյսն է մխրճում ամպերի մէջ՝
սանտրի նման,
Ու հոտոտող բարակ քամին, շնիկի պէս,
կանգ է առնում,
Ամէն թփի, ծառի, գուղձի եւ ամէն
մի մարդու առաջ,
Ու երբ ցուրտը էրիտասարդ ցոյց է տալիս
իր ուժն արդէն
Ստիպելով շապիկ կոճկել ու մրմնջալ
խօսքեր դժգոհ,
Ու իբր մթան թաշի վրայ օրուայ
հաջողն է խլանում,
Բսկ հաստ ու կենտ լոյսերն ասես դառնում
են հին զարդանկար,

Միամիտ եմ դառնում նորից,
Հաւատում եմ արդարութեան,
Ու թուում է, թէ ես պիտի եմ... բնական
մահով մեռնեմ:

